

Возвратные глаголы в датском языке. Refleksive verber i dansk

В русском языке *возвратные глаголы* – это глаголы с суффиксом **-ся** (умывать**ся**). В датском языке возвратные глаголы образуются с помощью *возвратного местоимения* **sig**:

at vaske sig	– мыться
at sætte sig	– садиться
at henvende sig	– обратиться
at glæde sig	– радоваться
at more sig	– веселиться
at skynde sig	– торопиться
at udvikle sig	– развиваться
at barbere sig	– бриться

и т.д.

В отличие от русского языка в датском это местоимение выглядит по-разному в разных лицах:

jeg vasker mig	я моюсь (я мою меня)
du vasker dig	ты моешься (ты моешь тебя)
han, hun, den / det vasker sig	он, она, оно моется (он моет себя)
vi vasker os	мы моемся (мы моем нас)
I vasker jer	вы моетесь (вы моете вас)
de vasker sig	они моются (они моют себя)
De vasker Dem	Вы моетесь (ед. ч.)
De vasker Dem	Вы моетесь (мн. ч.)

Возвратное местоимение **sig** (в различных формах) всегда стоит в предложении после основного смыслового глагола. Это означает, что оно может занимать **третье** по счету место в предложении:

Jeg henvende **mig** til mine lærere, hvis jeg har nogle problemer. – Я обращаюсь к своим преподавателям, если у меня возникают какие-нибудь проблемы.

Vi skynder **os** til mødet. – Мы торопимся на встречу.

Если предложение отрицательное, то частица **ikke** стоит после местоимения **sig** (в различных формах):

Jeg skynder **mig ikke** – det er ikke nødvendigt. – Я не тороплюсь, в этом нет необходимости.

Данное местоимение может также занимать и **четвертое** место, если в предложении употреблен модальный глагол:

Vi skal skynder **os**. – Нам нужно поторопиться.

Jeg vil mere **mig** i aften. – Я хочу повеселиться сегодня вечером.

Если в предложении есть и модальный глагол, и отрицательная частица **ikke**, то **ikke** становится на третье место после модального глагола, а местоимение **sig** (в различных формах) оказывается на **пятом** месте:

Hun kan ikke sætte **sig**, fordi hendes nederdel er for kort. – Она не может сесть, потому что ее юбка слишком короткая.

Du skal ikke henvende **dig** til politiet. – Тебе не нужно обращаться в полицию.

Børn vil ikke vaske **sig**. – Дети не хотят мыться.

Если мы задаем вопрос, то местоимение **sig** всегда стоит после подлежащего (а глагол выходит на первое место):

Barberer du **dig** hver dag? – Ты бреешься каждый день?

Если мы задаем вопрос при помощи вопросительного слова, то местоимение **sig** также стоит после подлежащего, но по счету его позиция уже не третья, а **четвертая**:

Hvor tit barberer han **sig**? – Как часто он бреется?

Главное в этой теме запомнить, как изменяется частица **sig** для каждого местоимения.

[Выполните упражнения к уроку](#)